

# 柏涛

## 建筑设计作品

### 1998-2009

澳大利亚柏涛墨尔本建筑设计公司  
澳大利亚柏涛(墨尔本)建筑设计亚洲公司  
.....  
香港日瀚国际文化传播有限公司 编

图书在版编目 (CIP) 数据

柏涛 / 香港日瀚国际文化传播公司编。——天津：  
天津大学出版社，2010.2  
ISBN 978-7-5618-3395-7

I. ①柏… II. ①香… III. ①建筑设计—作品集—中  
国—现代 IV. ①TU206

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第020440号

责任编辑：油俊伟

出版发行：天津大学出版社

出 版 人：杨欢

地 址：天津市卫津路92号天津大学内（邮编：300072）

电 话：发行部：022-27403647 邮购部：022-27402742

网 址：www.tjup.com

印 刷：利丰雅高印刷(深圳)有限公司

经 销：全国各地新华书店

开 本：250mm × 287mm

印 张：27

字 数：432千

版 次：2010年2月第1版

印 次：2010年2月第1次

定 价：265.00元

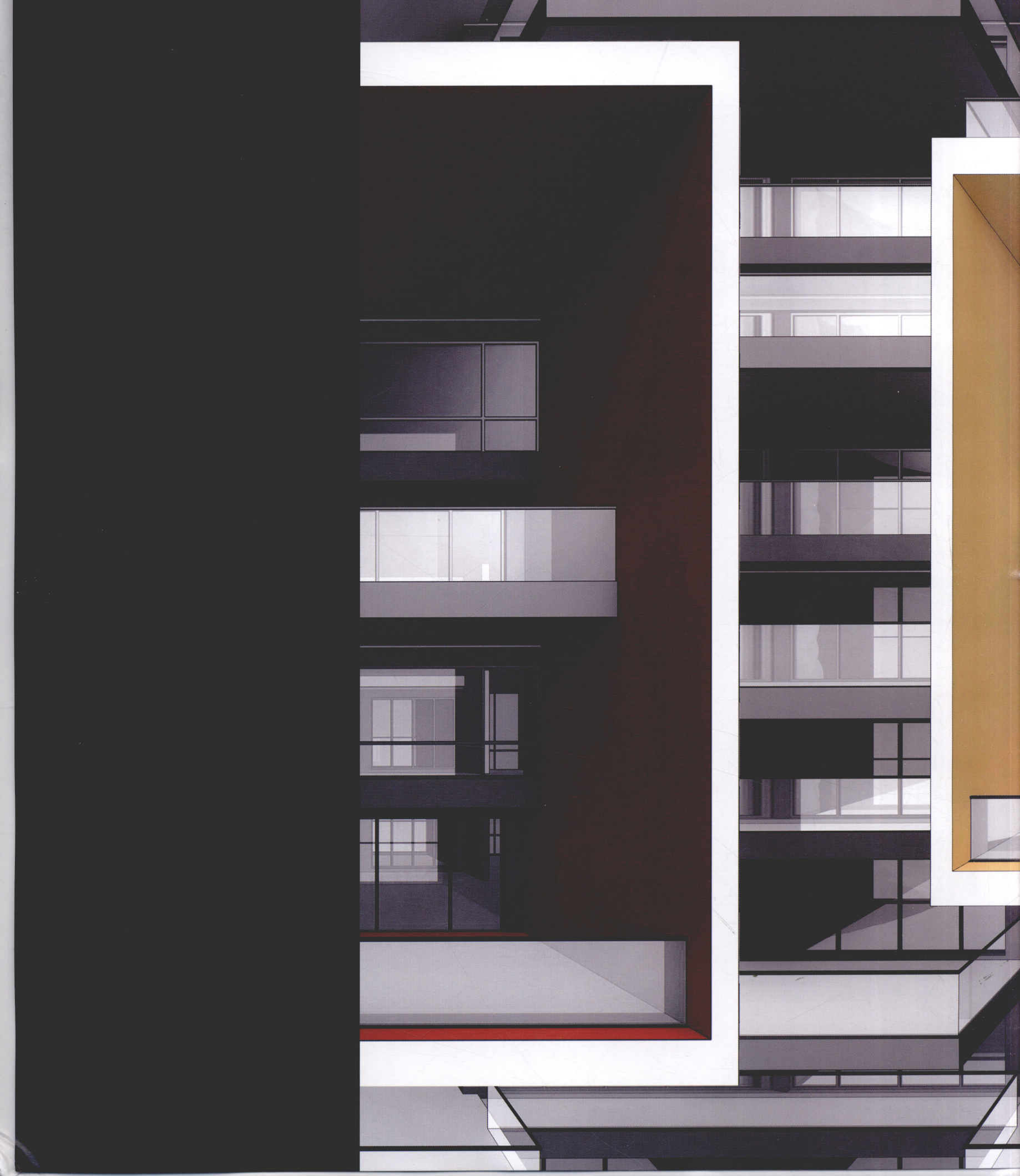
# PEDDLE THORP

澳大利亚柏涛墨尔本建筑设计公司  
澳大利亚柏涛(墨尔本)建筑设计亚洲公司

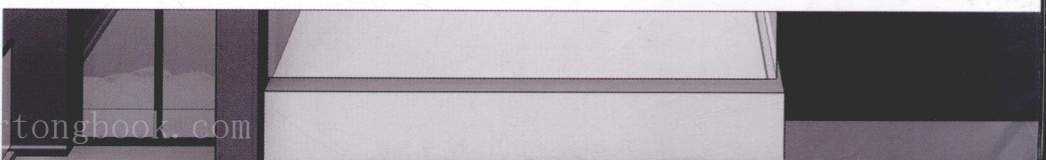
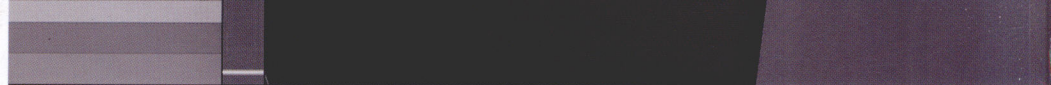
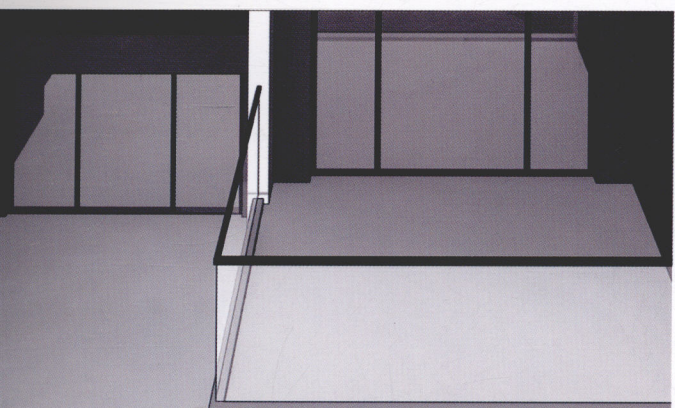
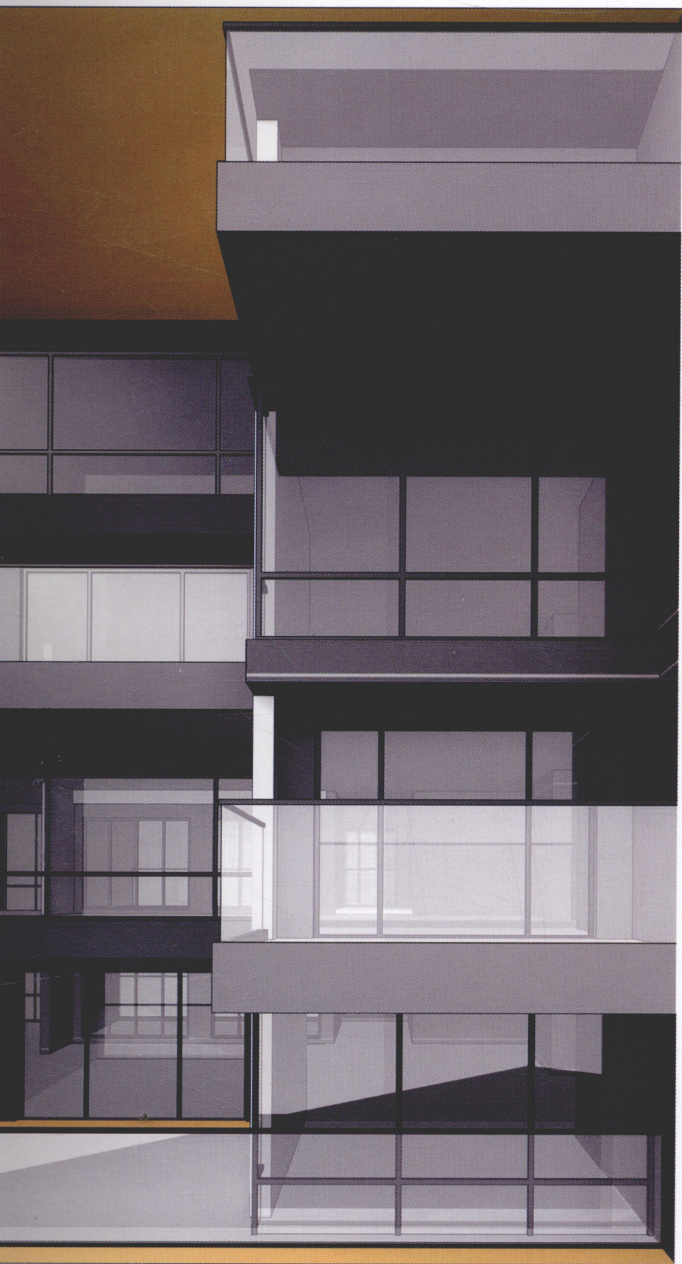
香港日瀚国际文化传播有限公司 编

天 津 大 学 出 版 社













柏涛 PEDDLE THORP

---

1998 / 2009



# F O R E W O R D

In our epoch of quick propagation of information, ideas, creative thoughts and culture, various originalities and conceptions require a huge platform for integration, research and practice, especially as the platform displays the urbanization progress of China. Peddle Thorp Melbourne and Peddle Thorp Consultants (Shenzhen) Co. Ltd. is characterized to play a significant role in communication of culture, originality, technology and experience between China and Australia by an international perspective, perception, design techniques and localized service.

Australia Peddle Thorp Architects was founded in 1889. Peddle Thorp is now a main force of Australian city planning and architectural design, and it has had a strong influence over design and planning, particularly from the 1980's. Peddle Thorp has made great achievements in urban planning, regional planning, large sports complex, commercial facilities, public facilities, cultural and educational facilities, as well as large scale residential developments and landscape architecture. For example, Australian Tennis Centre, Australian Broadcasting Corporation Headquarters, Melbourne Aquatic Sports Centre and so on. These works show the talent and contribution of ideas, techniques and project implementation found in such an architectural firm.

In the beginning of 1998, urbanization started to accelerate in China. The design market was opening up. Peddle Thorp Melbourne caught hold of this historical opportunity and established a branch office in Shenzhen. Peddle Thorp Consultants (Shenzhen) Co. Ltd. was established in 2001, which provided a direct local communication and face-to-face service platform. Peddle Thorp has applied external advanced design concepts, combined with Chinese knowledge and addressed the legislation and standards, thoroughly to Chinese projects. Localization and internationalization are integrated for maximum quality outcomes. In the past 10 years, works of Peddle Thorp (Shenzhen) can be found all over the country. We have completed more than 400 projects, of which over 30 have received international and national awards.

The development of Peddle Thorp (Shenzhen) was at the early significant stage of Chinese urbanization and now plays an important role of that progress. The following Peddle Thorp projects are showcases for the stages of Chinese residential development: Vanke Gardens Estate in 1996, Cote D'Azure in 1999, Portofino in 2001, Vanke 5th Garden in 2003 and CITIC Mangrove Bay in 2005. At the same time, these exert a lot of influence in the field of residential planning and design.

Peddle Thorp emphasized its influence on residential developments which predominated and promoted the course of urbanization in the first 10 years. We believe the dynamic development of urbanization movement has greatly affected the natural, social and human ecology, and has been changing the Chinese community and cultural structure. As is demanded greatly in society, the "House" has a strong power on changing the function, context, texture, space and substance of a city. How to utilize the precedents and experiences of foreign residential planning and design referring to the research on the physical and spiritual aspects of human, nature, ecology, and community space afford the responsibility of the large-scale development of residence. An authority design inquiry for our service is our duty to benefit the healthy growth of Chinese residences. We expect that we could provide guiding principle on strategy and theory on the study direction to maintain the sustainable development of city context by our international vision, 10-year local practical experience, rational and responsible attitude.

The 10 years experience on residential planning and design make us the pioneer of housing, and we have become one of the most influential architectural firms. At the same time,

we also succeed in commercial, cultural, and sport facility architectural disciplines. Abu Dhabi National Bank, Tianjin TEDA Football Stadium, Shanghai Recreation Centre, and Shanghai Shiliupu Wharf are some proven samples to demonstrate the strength, creativity and potential of Peddle Thorp.

In the past decade, we have developed and formed Peddle Thorp's designing philosophy:

**Challenge is in every new architectural work.**

**Careful study of environment, context and local culture.**

**Active response of clients' requirements and professional annotation.**

**Proactive exertion of neo-techniques and materials.**

**Daring innovation.**

**Passionate deduction and search for best solution.**

All of these factors made our work attain the psychic state of abundant social and cultural values realized.

The decade of Peddle Thorp has gained international experience and recognition and a vision to guide the local practice, a time of self-discovery and self-integrity.

Collectively, there are a few key words that come to mind from our architects:

**Respect:** We value the nature, local culture, and clients' conception.

**Passion:** We pursue originality and perfection of each work with energy and emotion.

**Inspiration:** We interact with customers to establish a co-work environment

**Creativity:** We seek the characteristics of every piece of work with full creative enthusiasm.

**Capacity:** We try our best to integrate the antagonistic elements harmoniously to breakthrough the boundary between society and space.

**Compatibility:** We seek for the balance between the perfection of design and the physical demands, to get the mutual benefits.

What we advocate is a rational and logical analysis, juxtaposition of originality and inspiration, effective and enforceable use of techniques. Peddle Thorp ensures that the strong team spirit guarantee the coherence of quality. What we propose is diversity of corporate culture, the spirit of respecting each other, studying the strong suit of each other, comprehensiveness and common progress. We provide the platform for international and local designers to learn widely from each other. The 10-year course has proved that respect and innovation is the surety for going forward unendingly.

When we re-scan the works of the past 10 years, we see the sparkle produced by the collision between external design conception and local practice, the flashing and floating of the creative ideas and inspiration in the flood of big times, the passion and rational thought. Those works are an epitome of Peddle Thorp's past decade, stating the answer of *"what we did, what we can do, what we will do clearly in the transforming of social culture under the background of big change"*.

To play our **mind** to every project and challenge set before us.

在信息、理念、创意、文化急速传播的时代，各种创意、构思需要一个巨大的平台去融合、去研究、去实施。特别是在中国“城市化”进程的巨大舞台上，澳大利亚柏涛公司和具有本土特征的柏涛咨询（深圳）有限公司正以它的国际化视野和理念以及设计手法和本土化的服务特征，在澳大利亚和中国两国之间扮演着文化交流、创意交流、技术交流和经验交流的重要角色。

澳大利亚柏涛公司成立于1889年，在一个多世纪的时间里，柏涛公司一直是澳大利亚城市规划、建筑设计队伍中的主力军，是澳大利亚建筑设计领域中最有影响力的设计公司之一。特别是从20世纪80年代至今，柏涛公司在城市规划、区域规划、大型体育综合设施、商业设施、公共设施、文化设施、教育设施以及大型住宅区规划、景观设计等领域创造了一个又一个辉煌。如澳大利亚国家网球中心、ABC广播公司总部、墨尔本水上运动中心等都体现了柏涛公司在创意、技术以及项目实施上的卓越才能和贡献。

1998年初，中国的“城市化”进程开始加速，又适逢中国的设计市场向海外开放，澳大利亚柏涛（墨尔本）公司抓住了这个历史契机，在中国深圳设立了办事处。2001年又设立了柏涛咨询（深圳）有限公司，为中国的设计业务提供了一个直接沟通交流的平台，把国外先进的设计理念在经过中国实际情况和法规规范检验后可行地、完整地应用于中国项目中，为客户提供了面对面沟通、交流、碰撞的服务平台，最大程度地实现了本土化与国际化的接轨。在过去的十年中，柏涛公司的作品遍布中国的大江南北，创作设计了四百多个项目，其所设计的作品屡屡中标，三十多个项目获得多个国家级和国际大奖。

柏涛公司近十年的发展见证了中国城市化进程的标志性阶段，并在这个进程中扮演了非常重要的角色。从1996年深圳万科城市花园，1999年深圳湾蔚蓝海岸，2001年华侨城波托菲诺纯水岸，2003年万科第五园到2005年中信红树湾，柏涛公司的这些作品标志了中国大规模住宅开发的各个不同阶段，柏涛公司亦成为中国住宅区规划设计最有影响力的公司之一。

柏涛公司把它进入中国的前十年的重点放在了在中国城市化进程中起主导和推动作用的住宅规划设计领域。我们认为：对中国城市的自然生态、社会生态和人文生态产生巨大影响的中国“城市化”运动的急剧发展将迅速改变中国社会、文化的架构，冲击中国社会、生活和文化价值观。“住宅”作为社会最大需求以它强大的力量改变着城市的功能、文脉和肌理，改变着中国城市的空间和内容。如何运用国外大型居住区规划设计中对人、自然、生态、社区空间在物质层面和精神层面多方面研究的实例和经验，对这次城市化运动中的大型住宅开发提供负责任、策略性的设计咨询服务，使中国的住宅开发能够沿着正确的道路走下去，是我们的责任和义务。我们希望通过我们的国际化视野和本土实践的经验，用理性、负责的理念和态度为中国急剧扩张的城市版图提供战略上的发展纲要和理论上的研究方向，保持城市文脉的连续性和发展的可持续性。

近十年的实践使柏涛公司在中国住宅发展的过程中，起到了开疆拓壤、引领时尚的先锋作用，成为最具影响力的公司之一。同时，柏涛公司在商业、文化、体育建筑领域也取得了很大的成功。阿布扎比国家银行、天津泰达体育场、上海体育文化中心和上海外滩十六铺码头等投标，显示了柏涛公司在这些领域的创造力和实力，也证实了柏涛在这些领域具有很大的发展潜力。

我们在中国的十年实践，始终贯彻柏涛公司一直倡导的设计哲学：每一个建筑都是新的挑战，我们以对环境、文脉和地域文化的仔细研究，对客户要求的积极反应和专业诠释，对新技术、新材料的积极应用，在设计理念上大胆创新，演绎激情，寻找到最佳的解决办法，使我们的作品达到提升人类精神面貌，丰富建筑文化内涵的境界，从而实现人类的自身价值、社会价值和文化价值。

柏涛的十年是我们努力用国际化的经验和视野指导本土实践的十年，亦是我们自我发现、自我完善、自我实现的十年。回顾柏涛十年来在中国的几百个作品，其中都贯穿了以下几个重要的词汇。

● 尊重：我们尊重自然，尊重地脉文化，尊重地域的文化和习惯，尊重客户的理念和理想。

● 激情：我们充满激情追求每一个作品的创意和完美。


● 激发力：我们和合作伙伴及客户互相激发，共同创作。

● 创造力：我们充满了创作的热情，追求每一个作品的创意和个性。

● 融合力：我们努力把设计中许多相互对立的因素和谐地组合起来，以达到一种突破社会和空间界限的效果。

● 协调力：我们努力在设计理念的完美和客户的需求中寻找平衡，以达到“双赢”的效果。

我们倡导的是：理性、逻辑的思维分析；创意、灵感的迸发；有效、可实施的技术应用。柏涛公司始终坚持“主创核心”团队精神来保证设计作品品质的一贯性和连续性，我们提倡的是互相尊重、各取所长、互相包容、共同进取的团队精神，以及多元化的企业文化。柏涛公司成为境外设计师、海外设计师、本土设计师在一起互相学习、博采众长、共同研究、超越自我的平台。十年的历程，充分证明了“尊重、包容、创新”的精神是我们不断前进的保证。

当我们重新审视这十年来的作品，我们看到了国外先进设计理念和本土实践相碰撞的火花，看到了创意和灵感在大时代洪流中的闪现和飞扬，看到了迸发的激情和理性的思考。这些作品是柏涛公司在中国十年时间的缩影，它表明了在一个社会文化巨大变革的大时代背景下，我们做了什么，我们能做什么，我们将做什么。我们的目标是：以建筑师的社会责任感和敬业精神，以科学、理性的态度，用  去创作今后的每一个作品。



王漓峰

首席代表	澳大利亚柏涛墨尔本建筑设计有限公司
董事长	澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司



# P R E F A C E

## PEDDLE THORP MELBOURNE PTY LTD. PEDDLE THORP (MELBOURNE) ASIA

---

Founded in 1889, Peddle Thorp Pty Ltd. has been one of the largest architectural design firms in Australia. For over one hundred years, Peddle Thorp has always been at the forefront of the architectural world.

Pre-eminent, practical and efficient design works are the principles; design innovation and technical renovation are treated tenets; established reputation has been based on technical reliability and unique design. With superior technical resources, advanced computer skills and comprehensive experiences, Peddle Thorp has been specializing in regional planning and architectural design in various scales and categories.

Peddle Thorp Group has practices worldwide with offices in Australia, South East Asia, Europe and America. Supported by a number of outstanding architects and experts, Peddle Thorp provides professional design service for sports, health and various residential projects. Major works are Australian National Tennis Centre, Melbourne Olympic Park and Velodrome, ESSO Headquarters, Melbourne Underwater World Aquarium, Malaysia Sports Centre, and a series of hotels, retail projects, offices, residences, and health facilities both in Australia and internationally.

Peddle Thorp Asia has established business in 26 provinces, autonomous regions and cities throughout China and a branch office in Shanghai, to accommodate a quality team of both Foreign and Chinese architects, introducing an internationally advanced design philosophy. In collaboration with the Melbourne Office, Peddle Thorp Shenzhen is able to provide a wide range of professional planning, architectural design, residential design, and landscape design by utilizing a unique approach. Advanced skills and comprehensive experience commit Peddle Thorp to provide a specialized service for our clients worldwide.



## 澳大利亚柏涛墨尔本建筑设计公司 澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司

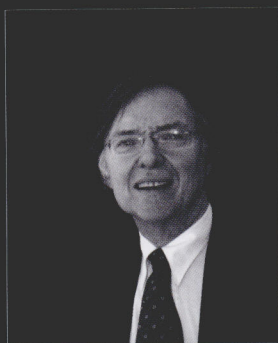
澳大利亚柏涛建筑设计有限公司是澳大利亚最大的建筑设计公司之一。柏涛的历史可以追溯到1889年。一个多世纪以来，柏涛一直走在世界建筑设计行业的前列。

杰出、实用和经济是柏涛公司设计的原则；设计上的创新和技术上的更新是公司的宗旨；技术上的可靠和设计上的独特更是公司长期的声誉之所系。庞大的技术资源，广泛、丰富的经验，使柏涛公司能够承担各种规模、各种类型的区域规划设计和各类建筑的设计。

柏涛建筑设计集团除在澳大利亚几个大城市外，还在东南亚、欧洲和美国设有分支机构，设计业务遍布世界各地。柏涛墨尔本公司集中了一大批优秀的建筑师和相关专业人员，除开展通常的建筑设计业务之外，还对体育、医疗、住宅建筑设有专门的研究机构。主要作品有澳大利亚国家网球中心、澳大利亚墨尔本奥林匹克公园及自行车赛馆、ESSO澳洲总部、墨尔本水底世界水族馆、马来西亚运动中心以及众多建于澳洲本地与国外的酒店、商业大厦、政府大厦、写字楼工程、居住区建筑、医疗设施等。

1998年2月，柏涛墨尔本公司在中国成立办事处，随即设立柏涛亚洲公司，发展中国及周边地区的建筑设计业务。其设计业务范围包括城市规划、建筑设计及景观园林设计。经过澳中建筑师几年来的共同努力，如今已成功设计完成了许多令人瞩目的优秀工程项目，并多次获得中国权威机构颁发的奖项。同时与中国的政府、著名的开发企业及设计机构建立了良好、深入的合作关系。

柏涛墨尔本公司在中国的设计机构拥有众多高素质的中外建筑师，国际化的先进设计理念、本地化的优秀团队服务，使公司业务发展迅速。到目前为止，业务范围已涵盖了我国境内26个省、市、自治区，并在上海常设实力雄厚的设计机构。在澳洲本部的支持下，我们有能力在大规模的城市区域规划设计、大型公共建筑设计（包括办公楼、商业中心、酒店、教育行政文化设施、运动娱乐设施、医疗设施等）以及住宅规划设计、建筑设计及园林景观设计等方面，以独特的设计手法、先进的技术和丰富的经验，活跃在国际建筑设计舞台上，并始终如一地为客户提供一流的服务。



Our approach is to treat each project big or small as a new architectural challenge, in this way our work stays fresh and reinvigorates itself. We work closely with our clients to clearly identify their needs and ambitions; this allows us to find ways to help to identify our clients in the architectural planning and expression of the buildings. We are also conscious that every site, every location has its own story so working with local communities and authorities is also essential to provide designs which are appropriate in terms of local culture and environment while still retaining of a global view of each project. In this way Peddle Thorp avoids author driven solutions and concentrates on creating outstanding and innovative solutions which contribute to the urban environment in an appropriate and meaningful manner.

—— Peter Brook · Director

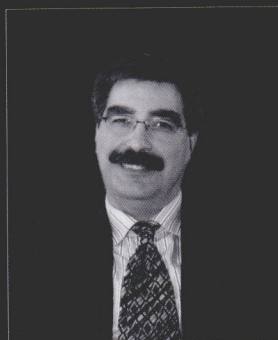
PEDDLE THORP MELBOURNE PTY LTD.

柏涛公司将不同规模的设计项目都视为新的挑战。如此我们的设计才能保持活力并不断创新。同客户密切交流，明确他们的需求和远景，帮助他们通过其建筑的独特风格来确立自身形象。我们明白不同场地都有各自的特色，要提供遵循本地文化及环境的设计方案，在保有全球视野的前提下，同当地社区及政府机构合作是极其重要的。

我们一直专注于创造对城市环境有积极意义的创新方案

—— Peter Brook · 董事

澳大利亚柏涛墨尔本建筑设计有限公司



At all phases of project, not only at concept design, design development, technical documentation but also construction stages, our principal motivation is to ensure that the clients' expectations are met. This together with a high quality of design, detailing, material selection and construction should be our other major objectives, because as architects our concern is not only the immediate solutions but also the impact our buildings can have on the urban environment for generations to come.

—— Carlo Corallo · Director

PEDDLE THORP MELBOURNE PTY LTD.

在项目的不同阶段，不论是概念规划、初步设计、施工图绘制，还是正式建造，我们的源动力是保证客户的需求得到满足，将其同高品质设计、细节安排、材料选取以及建造手段结合起来，是我们的主要目标。作为建筑师，我们不仅关心对于当前问题的即时解决办法，还有我们设计的建筑对于未来的影响。

—— Carlo Corallo · 董事

澳大利亚柏涛墨尔本建筑设计有限公司



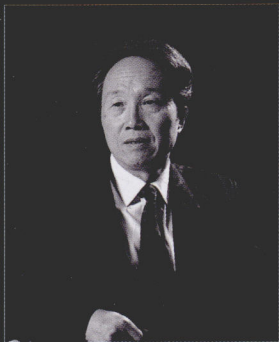
“意境”是建筑创作的灵魂。建筑因“意”而动，建筑因“境”而灵。

—— 王漓峰 · 首席代表

澳大利亚柏涛墨尔本建筑设计有限公司

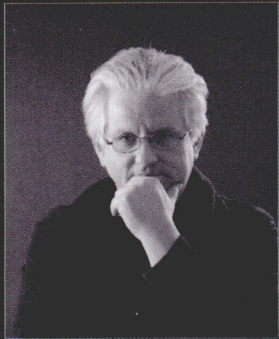
董事长

澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司



创新是设计之魂 质量是立足之本 服务是发展之道

—— 孔力行 · 执行董事 技术总监  
澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司



The aim in all our projects is to provide responsible, high quality and innovative solutions. As increasing as we deal with environmental issues, urbanization and the rapid transformation of building technologies, you realize that importance of good, clear and frank communication with all members of the design team (engineers, architects, clients, user groups or other related discipline). This communication and cooperation is essential to achieving our goals and the growing expectations of the design professions by the general community

Peter Dworjanyn · Director, Chief Architect  
PEDDLE THORP (MELBOURNE) ASIA

我们的设计目标是提供优质、创新、负责任的设计作品。为此，需要设计师、开发商、业主和其他团体之间的良好沟通与合作。而进一步挖掘项目的“可能性”则依赖于这三方之间的有效沟通、坦诚讨论及创造能力。这对我们来说至关重要，因为它将决定设计作品的最终结果。

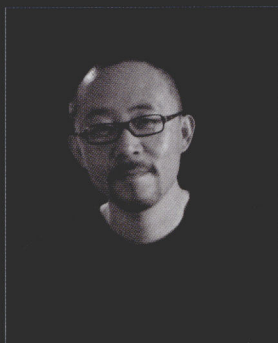
—— Peter Dworjanyn · 董事 总建筑师  
澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司



面对当今中国如此大规模、高速度的建造实践，建筑师仅有灵感和创意是不够的。就从事这一职业的群体来讲，当今更重要的是他们对社会人文、环境资源的全面尊重和理解。而他们也将因此得到这一时代的馈赠。

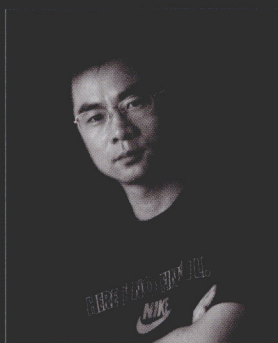
—— 赵晓东 · 董事 总经理 总建筑师  
澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司





对都市表情 (metropolitan expressions) 的关注，伴随着中国的城市化进程，显得尤为重要。城市的肌理、结构、个性及意蕴是建筑师创作过程中不得不考虑的问题。而对于城市意象要素的合理把握，则需要建筑师不断整合已有的经验和技能，顺应这种大规模建造的要求。毋庸置疑，这是时代的要求，也是建筑师神圣的职责。

—— 赵国兴 · 董事 常务副总经理 总建筑师  
澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司



建筑师也许永远在理想与现实之间徘徊。如果我们尽可能付出多一些，再多一些……我们与理想的距离就会近一些，更近一些……

—— 李明 · 董事 副总经理 总建筑师  
澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司



十余年来，伴随着柏涛公司从一个嗷嗷待哺的婴儿长大成人，自己也从大学的副教授转变成一名职业建筑师。经过多年的研究与创造实践，更加认识到了建筑师的社会职责。我不是什么大师、建筑艺术家，而是一名普通的、还算不错的建筑师，正在努力地把人们称之为“遗憾艺术”中的遗憾尽可能地变得越来越少。当今时代，中国不需要什么“大师”，需要的是脚踏实地的“匠人”。

—— 侯其明 · 董事 副总经理 总建筑师  
澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司



建筑创作 是草图变为现实的一个过程 是对无数可能性的一种选择 是对各种条件的一种平衡 是对各种手法的一种取舍 是对生活方式的一种理解 是艺术与技术的一种综合 是对社会的一种责任 是个人最大的追求……

吕学军 · 董事 副总经理 总建筑师  
澳大利亚柏涛（墨尔本）建筑设计亚洲公司



“……设计人居空间。打造团队空间。实现个人空间……”

何永屹 · 董事 总经理  
上海柏涛建筑设计咨询有限公司



“……在想象中建筑。在建筑中想象……持续不懈地关注建造……”

钱炜 · 副总经理 总建筑师  
上海柏涛建筑设计咨询有限公司



“……设计到实现的过程。是我感兴趣的……”

刘洪 · 副总经理 副总建筑师  
上海柏涛建筑设计咨询有限公司





